

# RESUMO DO BOLETIM INFORMATIVO DE KOMAKI



Apresentação de Nô ( teatro tradicional japonês ) em Komakiyama

## ÍNDICE

Informação sobre Komaki ..... Páginas 2 e 3  
Informação do Centro de Saúde .... Página 4

### População atual de Komaki (01/set/2007)

População	1 5 3 , 0 8 2 ( + 1 2 2 )
Extrangeiros	9 , 1 4 6 ( + 6 6 )
Brasil	4 , 8 8 1 ( + 4 2 )
China	1 , 0 4 2 ( + 1 7 )
Perú	8 6 2 ( + 0 )
Filipina	7 1 8 ( - 1 )
Coreia	6 0 3 ( - 2 )
Bolívia	3 6 8 ( + 0 )

### Informação em português e espanhol:

**Toshikouryu-Kakari ☎76-1173**  
Horário de atendimento: de seg a sex.  
9:00 ~ 12:15 13:00 ~ 16:45 Novembro

D	S	T	Q	Q	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**Hoken-Center ☎75-6471**  
Horários de atendimento ( sobre saúde )  
9:00 ~ 12:00  
13:00 ~ 17:00  
8:30 ~ 12:00 Novembro

D	S	T	Q	Q	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## **ALTERAÇÃO DA LEI DE SEGURO DE DESEMPREGO**

### **Alteração de classificação**

Para as pessoas que desligaram do emprego a partir de 1 de outubro de 2007, passa a vigorar a nova lei. Foi abolido a divisão de seguro de desemprego que eram de dois tipos (segurado geral e de curto prazo) que se unificou em um só tipo.

Regulamento fundamental: É necessário ter em últimos dois anos de emprego que tenha mais de 12 meses (pelo menos 11 dias de trabalho por mes). ( Salvo, aqueles que foram demitidos por motivo de falência da empresa, ter 6 meses que tenham 11 dias de trabalho por mes no último ano).

### **Ao retornar ao trabalho**

Aumentou a taxa de benefício de retorno ao trabalho após a licença de maternidade que pode requerer depois de 6 meses de retorno ao trabalho.

De 10% para 20%.

### **Benefício de cursos e treinamentos**

Com a unificação de percentagem de taxa de benefícios, os segurados com mais de 3 anos, aumentou para 20%(valor máximo de 100.000 yens).

O requerente pela primeira vez, tem direito com 1 ano.

Informação: KASUGAI HELLO WORK  
(Agência Pública de Emprego)  
( 81-5136)  
Shi Shokoka ( 76-11340)

### **Alteração de informação sobre condição de empregados estrangeiros (desde 1 de outubro)**

É obrigação de todos os empregadores informar para a Agência Pública de Emprego, os dados dos empregados estrangeiros (nome, categoria de visto, período de visto),no ato de contrato ou quando desfaz o contrato.

Os empregados que estão contratados antes do dia 1 de outubro, informar até o dia 1 de outubro de 2008.

Salvo os empregados estrangeiros possuidores de visto permanente especial.

Quando deixa de informar ou apresentar a informação falsa, deverá pagar a multa de (máximo de 300.000yens).

Informação: KASUGAI HELLO WORK  
Sec. Kyujin Kikakubumon( 81-5176),  
Shi Shókoka( 76-1134)

## **INFORMAÇÃO SOBRE MANABI SOZOKAN**

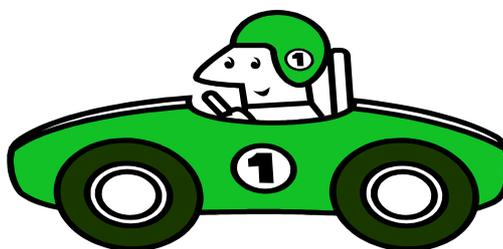
O ITOYOKADO foi fechado, porém o Manabi Sozokan de 5º piso funciona normalmente. Todos os funcionários esperam a presença dos usuários.

Devido a obra de reforma do prédio de RAPIO, deve haver congestionamento no estacionamento nos dias de evento.

Período de obra: ~ Princípio de novembro

Estacionamento disponível: 2º piso subterrâneo

Entrada disponível: Entrada Higashi (leste)



Informação: Manabi Sozokan  
( 71-9848)

# Consulta sobre a vida cotidiana

※Esta informação extraída de Jica (Agência de Cooperação Internacional do Japão)

(Reprodução proibida)

## 11. Trabalho

### (69) Seguro desemprego e Carta de demissão

---

**Pergunta:** Trabalhei por 7 anos através de contrato direto e recentemente fui demitido. Estou solicitando os documentos para receber o Seguro Desemprego, tais como, a carta de demissão e outros, mas a empresa não quer me dar. O que eu devo fazer?

(Brasileiro, sansei, 2001)

---

**Resposta:** O Seguro Desemprego (KOYO HOKEN) fornece subsídios necessários quando o trabalhador perde o trabalho e até que ele consiga uma nova colocação, serão assegurados a estabilização da vida do trabalhador e o emprego. É um sistema que possui uma função geral no que diz respeito ao emprego, cujo objetivo é fornecer ajuda até que o trabalhador possa encontrar uma nova colocação. Se a empresa tiver mesmo que 1 funcionário contratado, caso o trabalhador satisfaça o padrão de aplicabilidade, deve-se fazer o cadastramento (deve-se notificar a Agência Pública de Emprego/HELLO WORK, o propósito de se tornar segurado), independente da vontade do empregador e trabalhador. E no seu caso, parece que você não recebeu a Carteira de Segurado do Seguro Desemprego (KOYO HOKEN HI-HOKENSHA SHO), portanto, solicite mais uma vez à empresa para que lhe entregue a Carta de Demissão (RISHOKU-HYO) e outros documentos. E se mesmo assim, não vier a recebê-lo, faça uma consulta no HELLO WORK. Neste caso, uma das condições para sua aplicabilidade seria, "a pessoa esteve cadastrada por mais de 6 meses no Seguro Desemprego, durante o período de um ano antes de afastar-se do trabalho". O pagamento da taxa deste seguro poderá ser confirmado através da folha de pagamento e outros. Mesmo que não consiga confirmar o seu pagamento, existe o sistema de pagamento retroativo das taxas do seguro, portanto que tal consultar sobre este ponto também?

# INFORMAÇÕES SOBRE EXAME DO CENTRO DE SAÚDE (HOKEN CENTER) TEL : 75-6471



## MÃE E FILHOS

	DATA	DATA DE NASCIMENTO
<b>Exame de saúde p/bebê de 4meses, Vacina BCG</b> <b>Exame dentário para mães</b>  Horário de atendimento: 13:05hs às 13:55hs * o atendimento depende do dia de nascimento da criança	6 NOV (TER)	1 a 6 de Julho de 2007
	13 NOV (TER)	7 a 13 de Julho de 2007
	20 NOV (TER)	14 a 22 de Julho de 2007
	27 NOV (TER)	23 a 31 de Julho de 2007
<b>Exame de saúde p/bebê de 1ano e 6meses</b>  Horário de atendimento: 13:05hs às 14:15hs * o atendimento depende do dia de nascimento da criança	9 NOV (SEX)	1 a 10 de Maio de 2006
	16 NOV (SEX)	11 a 19 de Maio de 2006
	30 NOV (SEX)	20 a 31 de Maio de 2006
<b>Consulta dentária p/criança de 2anos e 3meses</b>  Horário de atendimento: 9:00hs às 9:10hs para crianças nascidas nos dias 1 a 5 e 16 a 20 9:30hs às 9:40hs para crianças nascidas nos dias 6 a 10 e 21 a 25 10:00hs às 10:10hs para crianças nascidas nos dias 11 a 15 e 26 a 31	1 NOV (QUI)	1 a 15 de Agosto de 2005
	22 NOV (QUI)	16 a 31 de Agosto de 2005
<b>Exame de saúde p/criança de 3anos</b>  Horário de atendimento: 13:05hs às 13:15hs para crianças nascidas nos dias 1 a 4, 11 a 14 e 21 a 24 13:35hs às 13:45hs para crianças nascidas nos dias 5 a 7, 15 a 17 e 25 a 27 14:05hs às 14:15hs para crianças nascidas nos dias 8 a 10, 18 a 20 e 28 a 31	7 NOV (QUA)	1 a 11 de Novembro de 2004
	14 NOV (QUA)	12 a 20 de Novembro de 2004
	28 NOV (QUA)	21 a 30 de Novembro de 2004
<b>Consulta dentária gratuita para grávidas</b> (É necessário fazer a reserva)	Data: 15 de Nov.(qui) das 13:15hs Informações e reservas: no Centro de Saúde até o dia 12 de novembro(ter).	
<b>Curso gratuito sobre alimentação do bebê</b> (É necessário fazer a reserva)	[Primeira fase: Curso Gokkun] Data: 23 de out.(ter) das 10:00hs às 11:45hs, recepção a partir das 9:50hs Para as 25 mães e filhos com idade entre 4meses a 6meses [Última fase: Curso Kamikami] Data: 18 de Out.(qui) das 10:00hs às 11:45hs, recepção a partir das 9:50hs Para as 20 mães e filhos com idade acima de 9meses Informações e reservas: no Centro de Saúde	
<b>Consulta gratuita sobre a amamentação</b> (É necessário fazer a reserva)	Data: 2(sex), 6(ter) e 20(ter) de novembro das 9:00hs às 12:00hs 14(qua), 30(sex) de novembro(sex) das 13:00hs às 15:00hs	

## EXAMES

## DATA / HORÁRIO / LOCAL

<b>Prevenção de câncer na mama</b>  A partir do ano 2007, o exame será realizado 1 vez a cada 2 anos conforme o ano par ou ímpar (ano japonês) de seu nascimento. Pedimos a compreensão e colaboração de todos.	21 de nov(qua) das 09:20hs às 15:30hs, no Hoken Center (110pessoas) 28 de out(dom) Escola Mitubuchi Idade: Moradoras de Komaki, acima de 40 anos que nasceram no ano ímpar, aos que completaram 40 anos no ano 2007 e aos que nasceram no ano par que não fizeram exame no ano passado. Taxa: 1.200 ienes Inscrição por tel. no Centro de Saúde. Exame do dia 21/nov(qua), a partir de 15/out.(seg)
<b>Prevenção de câncer no estômago</b> (Raio X)	Data: 15/Nov.(qui), 13/Dez no Hoken Center 09:00hs às 11:00hs 5/Dez.(qui) no Tobu Shimim Center Idade: Moradores de Komaki, acima de 40 anos (50 pessoas) Taxa: 930 ienes Inscrição por tel. no Centro de Saúde. a partir de 15/10
<b>Prevenção de câncer no útero (exame papanicolau)</b>  A partir do ano 2007, o exame será realizado 1 vez a cada 2 anos conforme o ano par ou ímpar (ano japonês) de seu nascimento. Pedimos a compreensão e colaboração de todos.	12 de Nov.(seg) das 14:00hs às 15:30hs, no Centro de Saúde(100pessoas) 5 de Dec.(seg) das 14:00hs às 15:30hs, no Tobu Shimim Center Idade: Moradoras de Komaki, acima de 20 anos que nasceram no ano ímpar, aos que completaram 20 anos no ano 2007 e aos que nasceram no ano par que não fizeram exame no ano passado. Taxa: 750 ienes Inscrição por tel. no Centro de Saúde. a partir de 15/Out.

## VACINA

## DATA / LOCAL

## HORÁRIO DE RECEPÇÃO: Das 14:00hs às 15:00hs

<b>Poliomielite</b>	18/out(qui), Tobu Shimin Center 26/out(sex), Shi Kominkan 8/nov(qui), Tobu Shimin Center 21/out(quar), Kitasato Shimin Center 29/nov(quin), Shi KominKan 30/nov(sex), Ajioka Shimin Center	As crianças nascidas entre 19/4/2000 a 30/6/2007, que não receberam as 2 doses (As crianças que receberam o aviso do exame de 4meses deverão primeiramente tomar a vacina BCG) Trazer a Caderneta de Saúde da Mãe e Filho(Boshi Techo) e o formulário de diagnóstico de poliomielite. No dia, caso esteja com diarreia ou afta ou outra lesão bucal, não poderão ser vacinadas. Caso esteja indo ao hospital atualmente ou esteja tomando algum medicamento, consultar antecipadamente o médico responsável.
---------------------	---	--

PUBLICAÇÃO KOMAKI SHIYAKUSHO TEL: 0568-72-2101

AICHI-KEN KOMAKI-SHI HORINOUCI 1-1

